



**Das Wasserprojekt 2011 des Goethe-Instituts Frankreich besteht aus vier Teilen:**

- I. dem **frankreichweiten Schulwettbewerb Mettez-vous en résEAU - Das Wasserprojekt 2011**
- II. der **Ausstellung** (zweisprachig)  
**Wasser ist Zukunft: EAU - AVENIR!?** (interaktive Mitmachausstellung)  
und **Wasser: Zwischen Chaussée und Garten/L'EAU: Entre court et jardin**  
(Fotoausstellung)  
in drei französischen Städten: Paris, Lille und Lyon
- III. dem **zweisprachigem BLOG**
- IV. einem **thematischen Veranstaltungskalender der Goethe-Institute in Frankreich**

**Alle Aktivitäten und Veranstaltungen zum Thema werden auf dem [Goethe-Wasser-Webportal](http://www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau) präsentiert: [www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau](http://www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau)**

Das Projekt steht unter der Schirmherrschaft des deutschen Bundesumweltministers Norbert Röttgen, der französischen Umweltministerin Nathalie Kosciusko-Morizet und dem französischen Bildungsminister Luc Chatel.

## I. Der Schulwettbewerb

### Mettez-vous en résEAU - Das Wasserprojekt 2011

Das Herz des Projektes ist der interdisziplinäre **Wettbewerb Mettez-vous en résEAU - Das Wasserprojekt 2011**, der sich an Schulklassen der **Sekundarstufe I und II (collège ab 4e, lycée)** in ganz Frankreich richtet und steht. Dieser wird von der **französischen Schulbehörde** mitgetragen und unterstützt.

Die Schulklassen denken sich ein Projekt zum Thema **Wasser in der Stadt / L'eau dans la ville** aus, inspiriert von dem diesjährigen Motto des internationalen Tages des Wassers.

Die Kooperation von mindestens **zwei Fächern** (Geographie, Geschichte, Politik, Kunst, Musik, Sport etc.), wovon eines Deutsch sein muss, ist obligatorisch.

Das Projekt kann ganz unterschiedliche Formate aufweisen, so dass eine Vielzahl und Vielfalt von Projekten zu erwarten ist, z.B. Comics, Filme, Fotos, Reportagen, Theaterstücke, Experimente und Erkundungen.

Auf dem Webportal können sich die zum Wettbewerb angemeldeten Klassen mit einem **Kurzporträt** (Klassenfoto, Name der Klasse, der Schule, der Stadt, Titel des Projektes) darstellen.





Zur Recherche und zur besseren Vorbereitung des Projektes wird den Klassen zudem ein Zugang zur **Lernplattform Moodle** angeboten. Dort finden interessierte Lehrer/innen eine zweisprachige Datenbank mit Materialien und jeweils einen nur ihre Lerngruppe zugänglichen virtuellen Raum, dem sogenannten Forum, in dem sich Schüler austauschen und gemeinsam arbeiten können. Jede(r) Schüler/in erhält ein **symbolisches Geschenk** (z.B. Pins) und jede teilnehmende Klasse ein **Diplom**. Eine deutsch-französische interdisziplinäre Jury wählt die **interessantesten zwölf Arbeiten** aus, die **am 20. Januar 2012 in Paris** im Rahmen der deutsch-französischen Woche der Freundschaft einer geladenen Öffentlichkeit präsentiert werden. Die Vorstellung der Projekte erfolgt auf Deutsch. Unter den zwölf gekürten Projekten wird **ein Hauptpreis** ausgelobt: **eine mehrtägige Reise zum Thema Wasser nach Deutschland**.

Die gekürten Schülerarbeiten bleiben auf dem [Goethe-Wasser-Webportal](#) bis zum Ende Juni 2012 auf dem Webportal des Wasserprojektes stehen.

## II. Die AUSSTELLUNG

### **Wasser ist Zukunft: EAU - AVENIR !? und Wasser: Zwischen Chaussée und Garten/L'EAU: Entre court et jardin**

Es werden zwei Ausstellungen präsentiert, die sich ergänzen: nämlich die für Frankreich adaptierte **interaktive Ausstellung Wasser ist Zukunft: EAU – AVENIR!?** der *Vereinigung Deutscher Gewässerschutz e.V.* und eine **Fotografie-Ausstellung** über die Präsenz von Wasser im urbanen Raum.

Sie wird zwischen Oktober 2011 und März 2012 in den Städten Paris, Lille und Lyon von den Goethe-Instituten vor Ort in Zusammenarbeit mit den jeweiligen lokalen Partnern gezeigt. Die Ausstellung richtet sich sowohl an Schulklassen als auch an ein breites Publikum, das sich für Umweltfragen interessieren. Die interaktive Ausstellung **Wasser ist Zukunft: EAU – AVENIR!?** ist die älteste und umfangreichste zu diesem Thema in Deutschland. Sie wurde von der *Vereinigung deutscher Gewässerschutz e.V.* konzipiert und wird vom *Bundesumweltministerium* unterstützt. Folgende drei Themenbereiche wurden für Frankreich ausgewählt: *Wasser und Umwelt – Wasser weltweit – Zeit zum Handeln*.





Zudem wurde eine **französische Audioversion** der Ausstellung erstellt, die man über MP3-Player mit Kopfhören, die zur Ausleihe zur Verfügung gestellt werden, hören kann.

**Für Schulklassen** gibt es die Möglichkeit ihr Wissen durch Arbeitsblätter (2 Niveaustufen) und die Teilnahme an einem Quiz-Gewinnspiel am Ende der Ausstellung zu vertiefen.

Gleichzeitig dokumentiert die **Fotografie-Ausstellung Wasser: Zwischen Chaussée und Garten/L'EAU: Entre court et jardin** in verschiedenen Themeneinheiten die Rolle von Wasserläufen als strukturierendes, soziales und gestalterisches Element am Beispiel mehrerer europäischer Wasserstädte. Sie zeigt, was sich im Bereich lebendiger und nachhaltiger Stadtgestaltung in Zeiten des Klimawandels in Deutschland und Europa tut. Das Thema ist in Deutschland wie in Frankreich aktuell und stößt auf großes Interesse.

Die Fotodokumentation wurde vom Goethe-Institut Lille, dem Rat für Architektur, Stadtplanung und Umwelt des Departement Nord und der Stadt Lille, sowie dem Goethe-Institut Paris entwickelt. Ein mehrsprachiges Begleitheft bietet ausführliche Informationen zu den einzelnen Exponaten und Themeneinheiten.

Natürlich soll die Ausstellung die Besucher/-innen auch „erfrischen“ – nicht nur mit Eindrücken und Informationen, sondern im wahrsten Sinne des Wortes: Wasser zu spüren und/oder zu kosten. Dies soll durch eine Kooperation mit Wasserfirmen umgesetzt werden.

## Voraussichtlicher Tourneeplan

### Goethe Institut Lille

16.09.-16.12.11  
(Fotografie-Ausstellung)  
21.11. - 16.12.11  
(Wasser ist Zukunft +  
Fotografie-Ausstellung)

### Goethe Institut Paris

19.12.11 - 26.01.12

### Goethe Institut Lyon

30.01. - 18.03.12





### III. Der zweisprachige Wasser-BLOG

Ideen und Anregungen zum Thema Wasser finden die Schulklassen auch auf dem [Wasser-Blog](#). Hier bloggen elf **Wasser-Reporter**. Ihr Profil: Journalisten, Wissenschaftler, Lehrer oder junge Erwachsene, die sich entweder im humanitären Bereich engagieren, zu Wasser forschen, im Umweltschutz aktiv sind, als Backpacker die Welt bereisen oder sich sonst mit dem Thema Wasser beschäftigen. Sie berichten über ihre Erfahrungen und Begegnungen, verlinken zu interessanten Infos und schreiben darüber, welche Rolle Wasser in ihrem oder im Alltag anderer spielt:

- Wie wird mit Wasser umgegangen? Wie früher? Welche Bedeutung und Rolle hat es in der Zukunft?
- Wie beeinflusst Wasser das Leben vor Ort?

Die Blogger schreiben aus verschiedenen Ländern und illustrieren somit unterschiedliche Wasser-Realitäten der Erde. Sie berichten von kulturell unterschiedlich tradierten Vorstellungen, von Legenden und Mythen, von neuesten technischen Entwicklungen im Umgang mit der lebensnotwendigen Ressource „Wasser“.

**Jede/r kann in dem professionell moderierten Wasser-BLOG aktiv werden:** d.h. Artikel kommentieren oder auch interessante Internetlinks zum Thema senden. Die ersten Artikel sollen ab September online stehen.

### IV. Der thematische Veranstaltungskalender der Goethe-Institute in Frankreich

Auf dem Goethe-Wasser-Webportal findet man auch einen Veranstaltungskalender, der die kulturellen Veranstaltungen zum Thema „Wasser“, die in den Goethe-Instituten Frankreich und gegebenenfalls der deutsch-französischen Kulturhäuser zusammenfasst. Zu nennen sind insbesondere zwei weitere Ausstellungen, nämlich Eric Klemms [„Metamorphosis“](#) und die Videoausstellung [„2cm mehr“](#), die durch Frankreich touren werden. Auch können vereinzelt Lesungen, Diskussionsrunden sowie Filmabende organisiert werden.

Für aktuelle Informationen zum Wasserprojekt: [www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau](http://www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau)

Ansprechpartnerin:

Dagmar Osterloh: [osterloh@paris.goethe.org](mailto:osterloh@paris.goethe.org)

